



Erhalten, was bewegt.

**Umrüstung auf separate hintere Blinker
Austin Healey BN4 bis BJ7
(Best.-Nr. 489963)**

**Conversion to separate rear indicators
Austin Healey BN4 to BJ7
(Part no. 489963)**

**Transformation en clignotants arrière séparés
Austin Healey BN4 jusqu'à BJ7
(N° réf. 489963)**



Mechanische Arbeiten:

Entfernen Sie die „Katzenaugen“ an der Heckmaske und montieren Sie an dem freigewordenen Platz die neuen Blinker. Laut StvZO müssen Sie am Fahrzeugheck auf jeder Seite einen roten Reflektor haben. Daher müssen Sie an anderer Stelle z.B. an der Stoßstange 2 Reflektoren montieren.

Elektrische Arbeiten:

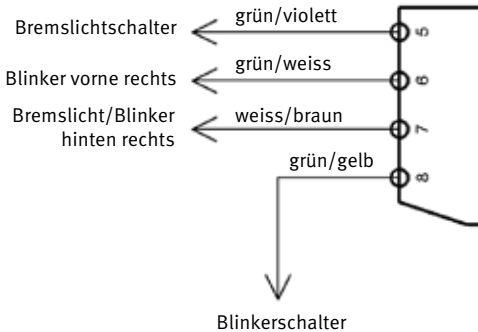
Achtung: klemmen Sie vor jeder Arbeit an der Fahrzeugelektrik den Masseanschluss der Batterie ab.

- 1) Entfernen Sie die Leitungen von den Klemmen 7, 3 und 5 des 8-poligen Trennrelais (Kabelfarben: weiß mit braun, weiß mit violett und grün mit violett). Anschließend verbinden Sie diese 3 Leitungen miteinander, dazu müssen diese verlängert werden. Achten Sie bitte darauf, dass die Verbindungsstellen gut gegen andere Klemmen und die Karosserie isoliert sind. Dadurch werden die Brems/Blinkleuchten zu reinen Bremsleuchten, da sie nur noch mit dem Bremslichtschalter (grün violette Kabel) verbunden sind. Alle anderen Kabel am Trennrelais bleiben unverändert.

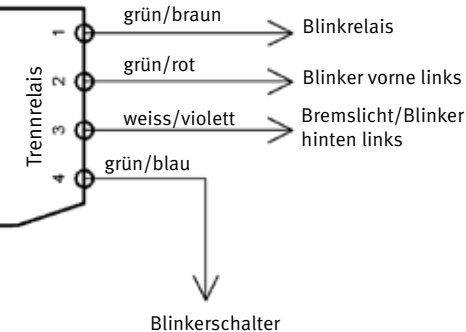
- 2) Die neuen Blinkleuchten werden nun am 8-poligen Relais angeschlossen. Die linke hintere Blinkleuchte muss mit Klemme 3 des Trennrelais und die rechte hintere Blinkleuchte mit Klemme 7 des Trennrelais verbunden werden. Dazu müssen Sie jeweils ein Kabel von der Klemme zur jeweiligen Blinkleuchte verlegen. An der Blinkleuchte kommt dieses Kabel an die rote Leitung. Die schwarze Leitung der Blinkleuchte muss mit einem Ringkabelschuh mit der Karosserie verbunden werden. Achten Sie hier auf einen guten Massekontakt. Kratzen Sie ggf. unter dem Kabelschuh etwas Lack ab und versiegeln Sie die Stelle mit Polfett (Artikelnr. 216298).

Nun können Sie die Batterie wieder anklemmen und die Funktion der Blinker prüfen.

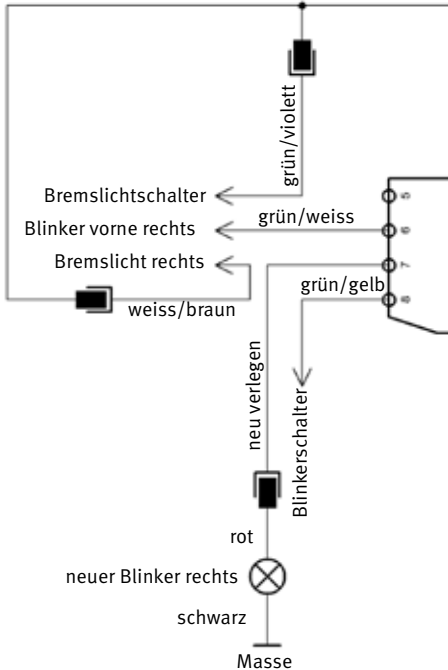
Wie die elektrischen Verbindungen vorzunehmen sind, können Sie auch dem beiliegenden Verdrahtungsplan entnehmen.



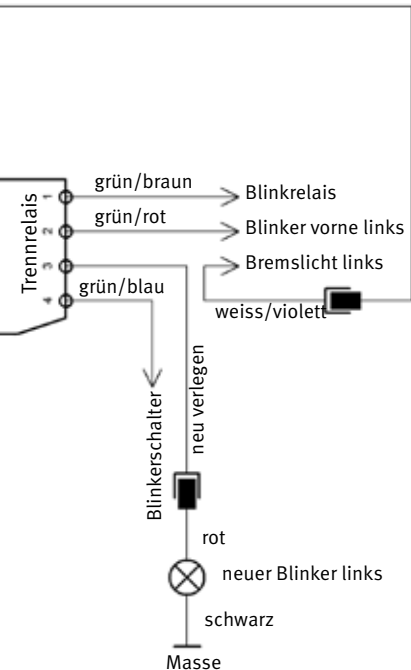
ALT



verbinden und isolieren



NEU



Mechanical works

Remove the "cat's eyes" on the rear mask and fit the new indicator lamps into the free space. If requested in your country, you may have to fit a red reflector at the rear of the vehicle on each side, e.g. on the bumper.

Electrical works

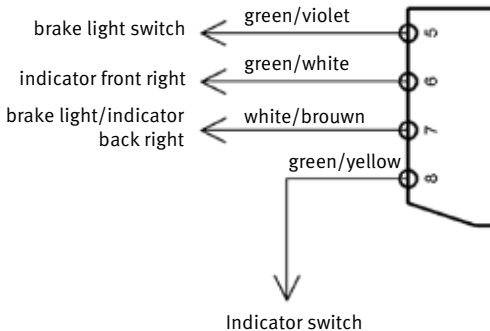
Caution: Remove ground lead from battery before every work on the electric circuit of the car

- 1) Remove the lines from terminals 7, 3 and 5 of the 8-pole cut-off relay (cable colours: white with brown, white with violet and green with violet). Then connect these 3 lines to each other; they must be extended for this purpose. Please make sure that the connection points are well insulated against other connectors and the body. This turns the brake/indicator lamps into pure brake lights, as they are only connected to the brake light switch (green violet cable). All other wiring on the cut-off relay remains unchanged.

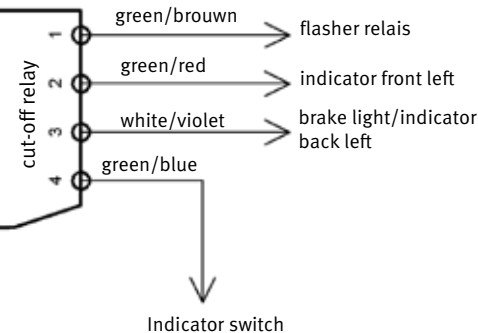
- 2) The new indicators are now connected to the 8-pole relay. The left rear indicator must be connected to terminal 3 of the relay and the right rear indicator to terminal 7 of the relay. To do this, you must lay one cable each from the terminal to the respective flashing light. At the indicator this cable goes to the red line. The black wire of the indicator must be connected to the body with a ring cable lug. Ensure good ground contact. If necessary, scrape off some varnish under the cable lug and seal the area with terminal grease (item no. 216298).

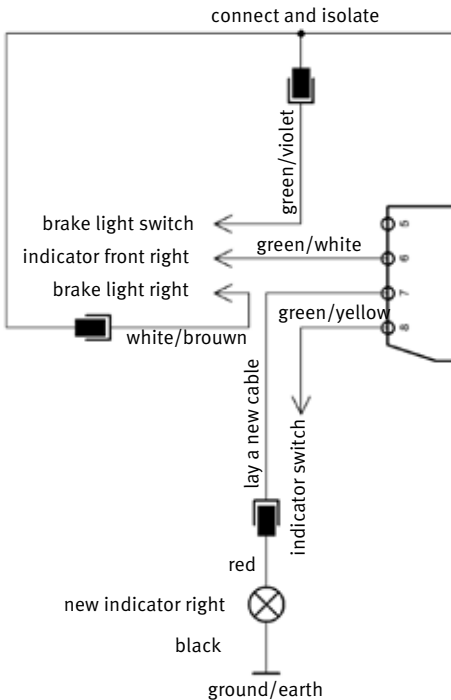
Now you can reconnect the battery and check the function of the indicators.

You can also find out how to make the electrical connections in the enclosed wiring diagram

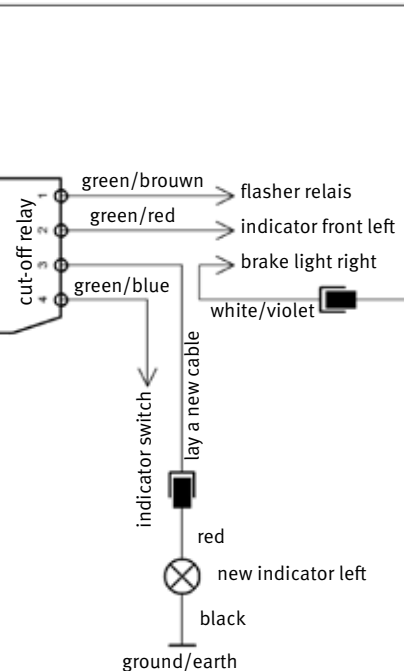


OLD





NEW



Travaux mécaniques :

Enlevez les „yeux de chat“ sur le masque arrière et installez les nouveaux indicateurs sur l'espace libre. Le code de la route impose des réflecteurs rouges à l'arrière de chaque véhicule. C'est pourquoi il faut monter deux réflecteurs à un autre endroit, comme par exemple sur le pare-chocs.

Travaux électriques :

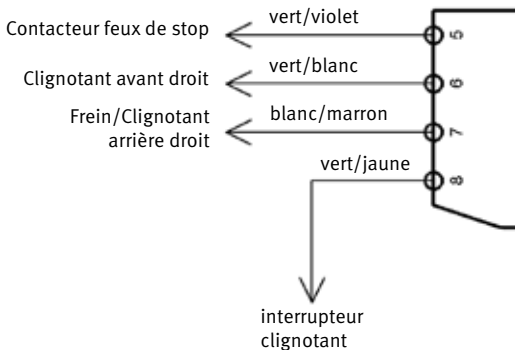
Attention : avant chaque travail sur l'électricité, il faut débrancher la masse de la batterie.

- 1) Il faut enlever les fils des bornes 7,3 et 5 sur le relais à 8 pôles (couleurs câbles : blanc/marron, blanc/violet et vert/violet). Ensuite il faut relier ces 3 fils entre eux, pour ceci il faut les rallonger. Il faut également faire attention à ce que les liaisons soient bien isolées par rapport aux autres bornes et par rapport à la carrosserie. Les feux de frein/clignotant deviennent ainsi des feux de freins à part entière, étant donné qu'ils ne sont reliés qu'au disjoncteur de frein (câble vert/violet). Tous les autres fils sur le disjoncteur restent inchangés.

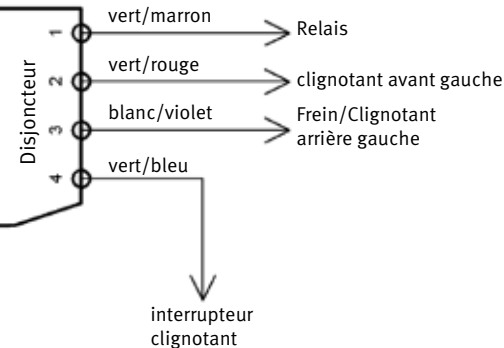
- 2) Les nouveaux feux de clignotant ne sont branchés que sur le disjoncteur à 8 pôles. Le feu gauche arrière doit être branché à la borne 3 du disjoncteur et le feu arrière droit doit être branché à la borne 7 du disjoncteur. Pour faire cela il faut déplacer respectivement le fil de la borne vers le feu de clignotant respectif et le brancher sur le fil rouge du feu de clignotant. Le fil noir du feu clignotant doit être relié à la carrosserie à l'aide d'une cosse. Il est très important d'avoir un bon contact à la masse. Il faut enlever un peu de peinture sous la cosse et étaler une couche de graisse spéciale pour les pôles de batterie (ref. no.216298).

Vous pouvez rebrancher la batterie et contrôler le fonctionnement des clignotants.

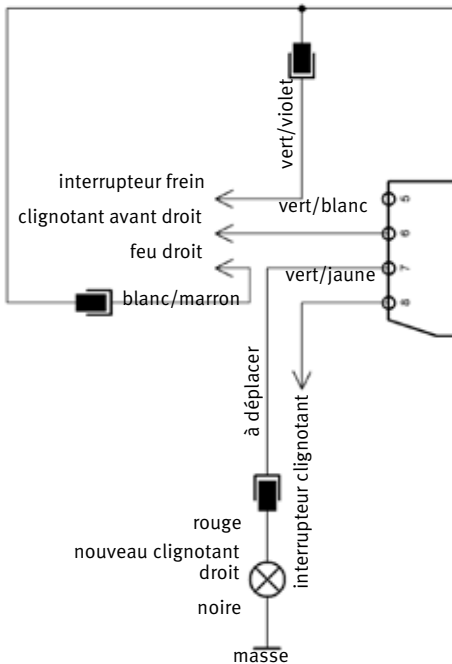
Pour effectuer les liaisons électriques, vous pouvez utiliser le schéma électrique situé au verso.



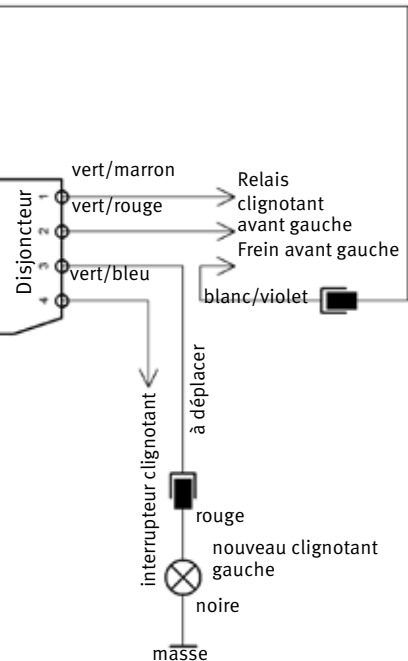
Ancien schéma



relier et isoler



Nouveau schéma



Polfett

ist säure- und wasserbeständig, schützt vor Korrosion und verhindert unerwünschte Kriechströme. Herkömmliches Schmierfett ist für Batterien ungeeignet. Die Einsatztemperatur dieses Polfetts reicht von sibirischen -25°C bis zu höllennmäßigen 125°C , die 100g-Tube dürfte auch bei einem größeren Fuhrpark eine Zeit lang reichen.

100-g-Tube

Best.-Nr. 216298

Terminal grease

Our battery terminal grease is acid resistant and waterproof and protects the terminals and other electrical contacts against corrosion and oxidation and enables the proper flow of current

100-g-tube

Part no. 216298

Graisse pour les pôles de batterie

Résistante à l'acide et à l'eau, protège contre la corrosion et empêche l'apparition de courant de fuite non désirée. La graisse ordinaire ne convient pas pour une batterie. La température d'utilisation de cette graisse de pôles va de -25°C jusqu'à

125°C. Même pour un grand parc automobile,
le tube devrait largement suffir.

Tube de 100 g.

N° réf. 216298



Multimeter

Speziell auf die Fahrzeugelektrik und -elektronik abgestimmt: Gleich- und Wechselspannung, Gleich- und Wechselstrom, Widerstand, Frequenz, Drehzahl, Schließwinkel, Durchgang, Diodentest. Mit Meßkabel, Blockbatterie, Temperatursensor, induktive Signalabnahme für Zündkabel, das Gehäuse ist zäh-elastisch und nimmt so schnell nix übel.

Best.-Nr. 314833

Multimeter

Specially adapted to vehicle electrics and electronics: DC and AC voltage, DC and AC current, resistors, frequency, speed, closing angle, continuity, diode test. With measuring cable, block battery, temperature sensor, inductive signal pickup for ignition cable, the housing is tough and nearly undistructable.

Part no. 314833

Multimètre digital

Angle de contact, tension, résistance, nombre de tours moteur, contrôle du circuit, indication de charge de la batterie, test de diodes, conçu spécialement pour l'installation électrique de la

voiture, le boîtier est résistant aux chocs, donc ne craint rien. Accessoires: 1 paire de câbles avec points de mesure et pinces crocodile.
Batterie, Etui
N° réf. 314833



Limora Zentrallager

Industriepark Nord 21

D - 53567 Buchholz

Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0

E-Mail: Limora@Limora.com

Internet: www.Limora.com

493494

LC04032019

